

“Linguisticamente competente fin dall’inizio” – Scheda informativa U7a Come gestire il plurilinguismo in famiglia

Cari genitori,

il vostro bambino ha ormai l’età per entrare alla scuola per l’infanzia. Per i genitori si tratta di una nuova sfida. Se il vostro bambino non parla ancora il tedesco, sarete probabilmente preoccupati del fatto che potrebbe avere problemi a relazionarsi con gli altri bambini o che gli educatori/le educatrici non comprendano il vostro bambino. Anche per il bambino si tratta di un passo importante e avrà pertanto particolarmente bisogno del vostro sostegno.

Questa scheda informativa vi fornisce indicazioni importanti su come gestire le diverse lingue in famiglia e alla scuola per l’infanzia.

Se il bambino è finora cresciuto parlando quasi esclusivamente la lingua della famiglia

■ *Parlate con l’educatore/educatrice di vostro figlio.*

Il vostro bambino comprenderà probabilmente poco il tedesco e sarà in grado di pronunciare solo poche parole in tedesco. Parlatene con gli educatori della scuola, in modo che possano aiutare il vostro bambino.

■ *Il vostro bambino dovrebbe frequentare con regolarità la scuola per l’infanzia e instaurare rapporti di amicizia con bambini di madrelingua tedesca.*

Il bambino avrà in tal modo l’importante opportunità di esercitarsi con la lingua tedesca. Assecondate quindi il bambino se al pomeriggio desidera frequentare bambini di madrelingua tedesca. Questi bambini sono modelli particolarmente utili per imparare il tedesco.

■ *Quando portate il bambino a scuola e lo andate a riprendere scambiate alcune parole in tedesco con la maestra.*

In questo modo il bambino vedrà che il tedesco è importante anche per voi. La valorizzazione di entrambe le lingue determina fortemente con quali risultati e quanto volentieri il bambino imparerà le singole lingue.

■ *Se voi stessi parlate poco il tedesco, sfruttate l’occasione di impararlo insieme a vostro figlio.*

Se il bambino è cresciuto parlando diverse lingue

■ *Non vi preoccupate se il bambino fa più progressi in tedesco e se addirittura mostra di preferire la lingua tedesca.*

I bambini scelgono spesso una lingua con cui iniziare a parlare. La lingua preferita può sempre cambiare con il tempo. Non pretendete in questa fase che il bambino parli nella vostra madrelingua. Continuate comunque a parlare con lui nella vostra lingua madre, soprattutto a casa. Allo stesso tempo, mostrate al bambino di apprezzare i suoi progressi con il tedesco.

■ *Non vi preoccupate se il bambino mescola le lingue.*

È del tutto normale e capita spesso. Le parole e le strutture grammaticali che non padroneggiano bene in una lingua, vengono spesso sostituite dall’altra lingua. Non c’è motivo di preoccuparsi, poiché si tratta di un fenomeno

destinato a scomparire quando il bambino acquisirà padronanza in entrambe le lingue.

Se siete preoccupati dello sviluppo del linguaggio del vostro bambino:

Parlatene con il pediatra, che vi consiglierà eventualmente di fare degli accertamenti per verificare se è necessario un sostegno linguistico o una terapia del linguaggio. Decisiva in questo senso è la competenza del bambino nella propria madrelingua. Se il bambino mostra difficoltà soltanto con il tedesco, significa probabilmente che non ha avuto ancora contatti sufficienti con il tedesco. Uno sviluppo mirato aiuterà il bambino a colmare rapidamente il divario. Se invece il bambino mostra problemi anche nella propria lingua madre, potrebbe soffrire di disturbi del linguaggio. Il problema si verifica con la stessa frequenza sia nei bambini plurilingui che nei bambini che parlano un’unica lingua. Il plurilinguismo non è la causa dei disturbi del linguaggio. In questo caso, una terapia del linguaggio mirata è la soluzione più indicata.

Le competenze del vostro bambino

I bambini di tre anni hanno una notevole ricchezza di vocabolario e formano frasi di 4-5 parole, che consentono loro di conversare correttamente. Anche a questa età, i bambini mostrano diverse velocità nello sviluppo delle competenze e nei bambini plurilingui talune competenze linguistiche vengono sviluppate più lentamente. I divari meno significativi dovrebbero essere comunque colmati rapidamente.

Come aiutare il bambino nello sviluppo del linguaggio

■ *Cercate sempre l’occasione di fare delle conversazioni con vostro figlio.*

Parlate dei libri illustrati o delle esperienze comuni. Fate domande sulle cose che il bambino racconta.

■ *Utilizzate ora delle frasi più lunghe e complesse.*

Spiegate al bambino le parole di cui non conosce il significato.

■ *Ripetete le frasi errate del vostro bambino, correggendole e completandole con altre parole.*

È importante che non spingiate il bambino a ripetere e non lo critichiate. Il bambino sarà così invogliato a continuare la conversazione.

Bambino: „Machina andata veloce.“

Genitori: „Esatto, l’auto è passata velocemente.“